



[cancer.org](http://cancer.org) | 1.800.227.2345

---

## Guía para pacientes en cuidados del cáncer

El guía para pacientes conecta a la persona con cáncer con la ayuda y el apoyo que necesita. El objetivo del guía para pacientes con cáncer es encontrar formas de superar los obstáculos que impiden que las personas obtengan cuidados del cáncer de calidad. Por ejemplo, los guías podrían ayudar a alguien a hacerse una prueba de detección de cáncer y asegurarse de que aquellos que reciban resultados anormales tengan una visita de seguimiento. O el guía para pacientes con cáncer podría ayudar a alguien con cáncer a aprender más acerca de su cáncer y el tratamiento. Un guía para pacientes

## Capacitación y acreditación de guías para pacientes

La Sociedad Americana Contra El Cáncer está desarrollando un programa de capacitación y acreditación de guías para pacientes profesionales, apoyando así la fuerza de trabajo de guías al mejorar los cuidados y reducir las disparidades.

# ¿Qué puede hacer por mí un guía para pacientes con cáncer?

- [¿Cómo ayudan con el cáncer los guías para pacientes?](#)

El guía para pacientes con cáncer ayuda a las personas a superar las barreras que les impiden recibir atención del cáncer de calidad y la ayuda que necesitan durante y después del tratamiento contra el cáncer. El guía puede ayudar a encontrar apoyo para sus cuidadores y familiares también.

Los guías para pacientes con cáncer comienzan hablando con la persona que tiene cáncer. Hacen preguntas para descubrir lo que necesita la persona y qué puede estar impidiendo que reciban los cuidados que necesitan. Luego de esa charla, los guías pueden ser capaces de:

- Responder preguntas y darles la información que necesitan para ayudarles a tomar decisiones.
- Ayudarles a obtener los recursos que necesitan.
- Ayudarles a comunicarse con sus proveedores de cuidados de la salud.
- Coordinar los cuidados programando las citas y ayudando a los pacientes a llegar a ellas.
- Darles el apoyo y los recursos que necesitan para cualquier desafío práctico, físico, social, espiritual y de salud mental.
- Hacer un seguimiento para ver preguntas nuevas y sus necesidades.

## ¿Cómo ayudan con el cáncer los guías para pacientes?

Pueden ser muchos los obstáculos que pueden estar entre una persona con cáncer y los cuidados que necesita.

### Los guías pueden ayudar con las necesidades prácticas

- Transporte
-

1. [www.cancer.org/es/cancer/asuntos-financieros-y-cobertura.html](http://www.cancer.org/es/cancer/asuntos-financieros-y-cobertura.html)
2. [www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios.html](http://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios.html)
3. [www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios/protesis.html](http://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios/protesis.html)
4. [www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/tipos-de-tratamiento/cirugia/ostomias.html](http://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/tipos-de-tratamiento/cirugia/ostomias.html)
5. [www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios/piel-cabello-unas/caida-del-cabello/como-elegir-y-usar-una-peluca.html](http://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios/piel-cabello-unas/caida-del-cabello/como-elegir-y-usar-una-peluca.html)
6. [www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/encontrar-tratamiento/agencias-de-atencion-en-el-hogar.html](http://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/encontrar-tratamiento/agencias-de-atencion-en-el-hogar.html)
7. [www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/atencion-paliativa.html](http://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/atencion-paliativa.html)
8. [www.cancer.org/es/cancer/atencion-en-la-etapa-final-de-la-vida/cuidados-de-hospicio.html](http://www.cancer.org/es/cancer/atencion-en-la-etapa-final-de-la-vida/cuidados-de-hospicio.html)
9. [www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios/efectos-secundarios-emocionales.html](http://www.cancer.org/es/cancer/como-sobrellevar-el-cancer/efectos-secundarios/efectos-secundarios-emocionales.html)
10. [www.cancer.org/es/cancer/supervivencia/bienestar-durante-el-tratamiento/apariencia-personal.html](http://www.cancer.org/es/cancer/supervivencia/bienestar-durante-el-tratamiento/apariencia-personal.html)
11. [www.cancer.org/es/cancer/survivorship/coping/understanding-psychosocial-support-services.html](http://www.cancer.org/es/cancer/survivorship/coping/understanding-psychosocial-support-services.html)

## Referencias

Centers for Disease Control and Prevention. Patient Navigation. Cdc.gov. Accessed at <https://www.cdc.gov/screenoutcancer/patient-navigation.htm> on June 12, 2023.

Franklin E, Burke S, Dean M, Johnston D, Nevidjon B & Booth LS. Oncology navigation standards of professional practice. *J Oncol Navig Surviv*. 2022; 13.

Natale-Pereira A, Enard KR, Nevarez L, Jones LA. The role of patient navigators in eliminating health disparities. *Cancer*. 2011;117(15 Suppl): 3543-3552.

National Cancer Institute: Financial navigator. Cancer.gov. Accessed at <https://www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms/def/financial-navigator> on June 9, 2023.

National Cancer Institute: The Patient Navigator Research Program (PNRP). Cancer.gov. Accessed at <https://www.cancer.gov/pnrp-brochure.pdf> on June 12, 2023.

Wells KJ, Wightman P, Cobian Aguilar R, et al. Comparing clinical and nonclinical cancer patient navigators: A national study in the United States. *Cancer*. 2022;128 Suppl 13(Suppl 13): 2601-2609.

Actualización más reciente: junio 21, 2023

## Tipos de guía para pacientes con cáncer

- [Guías clínicos](#)
- [Guías no clínicos](#)
- [Son guías que se centran en determinados grupos o necesidades.](#)

### Guías clínicos

Estos guías son profesionales capacitados en cuidados de la salud. Sus roles pueden depender de su capacitación y sus antecedentes.

### Guías de enfermería oncológica

Los guías de enfermería oncológica son enfermeros registrados con conocimiento sobre los cuidados del cáncer. Los guías de enfermería oncológica pueden:

- Trabajar con el equipo de cuidados del cáncer para coordinar los cuidados del paciente.
- Ayudar a llevar un seguimiento de cómo está la persona con cáncer.
- Ayudar a manejar los síntomas y los efectos secundarios.
- Ayudar a las personas a entender su cáncer, las pruebas, el tratamiento y lo que podrían esperar durante y después del tratamiento.
- Responder preguntas sobre el cáncer y el tratamiento del cáncer.

### Guías de trabajo social para pacientes con cáncer

Los guías de trabajo social para pacientes con cáncer son trabajadores sociales que

también conocen sobre los cuidados del cáncer y sobre asuntos sociales y de salud mental. Los guías de trabajo social para pacientes con cáncer pueden:

- Ayudar a identificar las necesidades sociales y emocionales de una persona.
- Proporcionar servicios de tratamiento o recursos para suplir esas necesidades.
- Responder preguntas sobre el cáncer y el tratamiento del cáncer.

## **Guías no clínicos**

Estos guías obtienen una capacitación especial, pero no son profesionales de cuidados de la salud.

### **Guías para pacientes oncológicos**

- Podrían trabajar para una organización o ser voluntarios.
- Pueden ayudar con información y recursos no clínicos.
- Pueden estar capacitados para trabajar en un momento específico o con un grupo específico. Por ejemplo, podrían centrarse en hacer que más personas se hagan pruebas de detección de cáncer, ayudar a programar pruebas y citas para alguien recién diagnosticado con cáncer, o brindar a las personas los recursos necesarios durante el tratamiento.

### **Voluntarios de apoyo a la guía oncológica**

- Proporcionan apoyo no clínico a través de una organización comunitaria o de cuidados médicos.
- Están capacitados para brindar información, recursos y apoyo, y no reciben pago por estos servicios.
- También pueden haber tenido cáncer ellos mismos o sido cuidadores.
- Pueden brindar apoyo en persona, por teléfono o en línea.

### **Son guías que se centran en determinados grupos o necesidades.**

**Los guías específicos de acuerdo a la ubicación del cáncer** ayudan a las personas con un tipo de cáncer específico. En la mayoría de los casos son guía de enfermería

oncológica.

Los **guías financieros** ayudan a las personas con cáncer a comprender qué puede cubrir su plan de seguro médico y qué gastos saldrán de su bolsillo. También pueden ayudar a las personas a establecer planes de pago y encontrar formas de reducir los costos de tratamiento para que puedan recibir la atención que necesitan.

Los **guías de estudios clínicos** brindan información y ayudan a aliviar las preocupaciones de participar en un estudio clínico. Pueden ayudar a responder preguntas, organizar el transporte y ayudar con cuestiones de seguro según sea necesario.

Los **guías de poblaciones específicas** se centran en las necesidades de grupos de personas desatendidas para facilitarles el acceso a las pruebas de detección y la atención del cáncer. Por lo general, estos guías no son clínicos y provienen de la comunidad a la que atienden para ayudar a generar confianza.

Los **guías de pacientes pediátricos/adolescentes/adultos jóvenes** se centran en las necesidades de los niños, adolescentes o adultos jóvenes con cáncer y sus familias.

Los **guías de pruebas de detección de cáncer** se centran en las necesidades de las personas que se someten a pruebas de detección de ciertos tipos de cáncer, como el cáncer de pulmón, de seno o colorrectal. Trabajan para que más personas se hagan pruebas de detección y ayudan a quienes puedan tener cáncer a realizarse más pruebas y obtener la información que necesitan.

## Referencias

Centers for Disease Control and Prevention. Navegación del paciente. Cdc.gov. Consultado en <https://www.cdc.gov/screenoutcancer/patient-navigation.htm> el 12 de junio de 2023.

Franklin E, Burke S, Dean M, Johnston D, Nevidjon B & Booth LS. Oncology navigation standards of professional practice. *J Oncol Navig Surviv.* 2022; 13.

Natale-Pereira A, Enard KR, Nevarez L, Jones LA. The role of patient navigators in eliminating health disparities. *Cancer.* 2011;117(15 Suppl):3543-3552.

National Cancer Institute: Financial navigator. Cancer.gov. Accessed at <https://www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms/def/financial-navigator> on June 9, 2023.

National Cancer Institute: The Patient Navigator Research Program (PNRP).  
Cancer.gov. Accessed at <https://www.cancer.gov/pnrp-brochure.pdf> on June 12, 2023.

Wells KJ, Wightman P, Cobian Aguilar R, et al. Comparing clinical and nonclinical cancer patient navigators: A national study in the United States. *Cancer*. 2022;128 Suppl 13(Suppl 13):2601-2609.

Actualización más reciente: junio 20, 2023

## Cómo la American Cancer Society apoya la guía para pacientes

La American Cancer Society (ACS) cree que la guía para pacientes es fundamental para mejorar el acceso a cuidados para todos. La guía puede eliminar las barreras y mejorar el acceso a los cuidados con apoyos centrados en el paciente, desde las pruebas de detección hasta la supervivencia. La ACS ha dirigido y financiado esfuerzos para desarrollar programas de guía, ha apoyado políticas públicas para promover guías y estudia el rol y los beneficios de la guías.

La ACS apoya la guía por medio de:

---

- países de ingresos bajos y medios.
- Las políticas de [ACS CAN](#)<sup>45</sup> priorizan apoyar la guía con una campaña de varios años para obtener Medicare, Medicaid y cobertura y pago de seguros privados a los guías para pacientes.
  - [Los embajadores de equidad para la salud \(HEA\) de la ACS \(ACS Health Equity Ambassadors\)](#)<sup>6</sup> trabajan en sus comunidades locales para proporcionar educación a las poblaciones afroamericanas/negras, asiáticas, hispanas/latinas, nativas americanas y rurales sobre la prevención y detección temprana del cáncer.
  - [Capacitación y acreditación de los guías para pacientes de la ACS](#)<sup>7</sup> para apoyar la fuerza laboral profesional de guías para pacientes.

## Hyperlinks

1. [www.cancer.org/es/support-programs-and-services/acs-cares.html](http://www.cancer.org/es/support-programs-and-services/acs-cares.html)
2. [navigationroundtable.org/](http://navigationroundtable.org/)
3. [www.cancer.org/es/about-us/our-global-health-work/cancer-care-patient-support.html](http://www.cancer.org/es/about-us/our-global-health-work/cancer-care-patient-support.html)
4. [www.fightcancer.org/](http://www.fightcancer.org/)
5. [www.fightcancer.org/](http://www.fightcancer.org/)
6. [www.cancer.org/es/about-us/what-we-do/multicultural/heal.html](http://www.cancer.org/es/about-us/what-we-do/multicultural/heal.html)
7. [www.cancer.org/es/health-care-professionals/resources-for-professionals/patient-navigator-training.html](http://www.cancer.org/es/health-care-professionals/resources-for-professionals/patient-navigator-training.html)

Actualización más reciente: junio 21, 2023

## Escrito por

Equipo de redactores y equipo de editores médicos de la American Cancer Society (<https://www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html>)

Nuestro equipo está compuesto de médicos y enfermeras con postgrados y amplios conocimientos sobre el cáncer, al igual que de periodistas, editores y traductores con amplia experiencia en contenidos médicos.

La información médica de la American Cancer Society está protegida bajo la ley *Copyright* sobre derechos de autor. Para solicitudes de reproducción, por favor

refiérase a nuestra Política de Uso de Contenido ([www.cancer.org/about-us/policies/content-usage.html](http://www.cancer.org/about-us/policies/content-usage.html)) (información disponible en inglés).

**cancer.org | 1.800.227.2345**